



Imprimante d'étiquettes

MACH4

Made in Germany

Réf. article	Famille	Type
5541082	Imprimante transfert thermique	MACH4/200B
5541083	Imprimante transfert thermique	MACH4/300B
5541086	Imprimante transfert thermique	MACH4/600B
5541092	Imprimante transfert thermique	MACH4/200P
5541093	Imprimante transfert thermique	MACH4/300P
5541096	Imprimante transfert thermique	MACH4/600P
5541102	Imprimante transfert thermique	MACH4/200C
5541103	Imprimante transfert thermique	MACH4/300C
5541106	Imprimante transfert thermique	MACH4/600C

Édition : 03/2016 - Réf. 9008901

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Marques déposées

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.
Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Allemagne

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

France

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Chine 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
乾博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

D'autres adresses de représentations cab sont disponibles sur demande.

1	Introduction	4
1.1	Instructions	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Consignes de sécurité	5
1.4	Environnement	5
2	Installation	6
2.1	Description de l'imprimante	6
2.2	Déballer et installer l'imprimante	7
2.3	Connexion de l'imprimante	7
2.3.1	Raccorder au réseau électrique	7
2.3.2	Raccorder à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs	7
2.4	Mise sous tension de l'imprimante	7
3	Panneau de commande	8
3.1	Configuration du panneau de commande	8
3.2	Affichage des icônes	8
3.3	Statuts de l'imprimante	9
3.4	Fonctions des touches	10
4	Insertion des consommables	11
4.1	Insérer les étiquettes en rouleau	11
4.1.1	Adaptation des mandrins	11
4.1.2	Insérer les étiquettes	12
4.2	Insérer les étiquettes en paravent	13
4.3	Insérer les étiquettes pour le mode pré-décollement	14
4.4	Choisir la cellule de détection d'étiquettes et la positionner	15
4.4.1	Cellule par transparence	15
4.4.2	Cellule réflexe	15
4.5	Insérer le ruban transfert	16
5	Fonctionnement de l'impression	18
5.1	Synchronisation du cheminement du papier	18
5.2	Mode arrachage	18
5.3	Mode pré-décollement	18
5.4	Mode massicotage	18
6	Nettoyage	19
6.1	Consignes de nettoyage	19
6.2	Nettoyer le rouleau d'impression	19
6.3	Nettoyage de la tête d'impression	19
6.4	Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes	19
6.5	Nettoyer le massicot	20
7	Correction des erreurs	21
7.1	Types d'erreurs	21
7.2	Dépannage	21
7.3	Messages d'erreurs et solutions	22
8	Étiquettes / support continu	24
8.1	Dimensions étiquettes / support continu	24
8.2	Cotes	25
8.3	Cotes pour marquages au dos	26
8.4	Cotes pour perforations	27
9	Certifications	28
9.1	Remarque concernant la déclaration UE de conformité	28
9.2	FCC	28
10	Index	29

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



Danger !

Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.



Attention !

Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.



Précaution !

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Information !

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Environnement !

Conseils environnementaux.

- ▶ Directive concernant la marche à suivre.
- ▷ Renvoi vers un autre chapitre ou document.
- * Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'impression de matériaux testés et autorisés par le constructeur. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du guide d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.



Information !

Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation.
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).



Danger !

Danger de mort par tension électrique.

- ▶ **Ne pas ouvrir le capot de protection.**



Attention !

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part leur modularité de conception, il est très facile de décomposer l'imprimante en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces.



Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

- ▶ Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

2.1 Description de l'imprimante

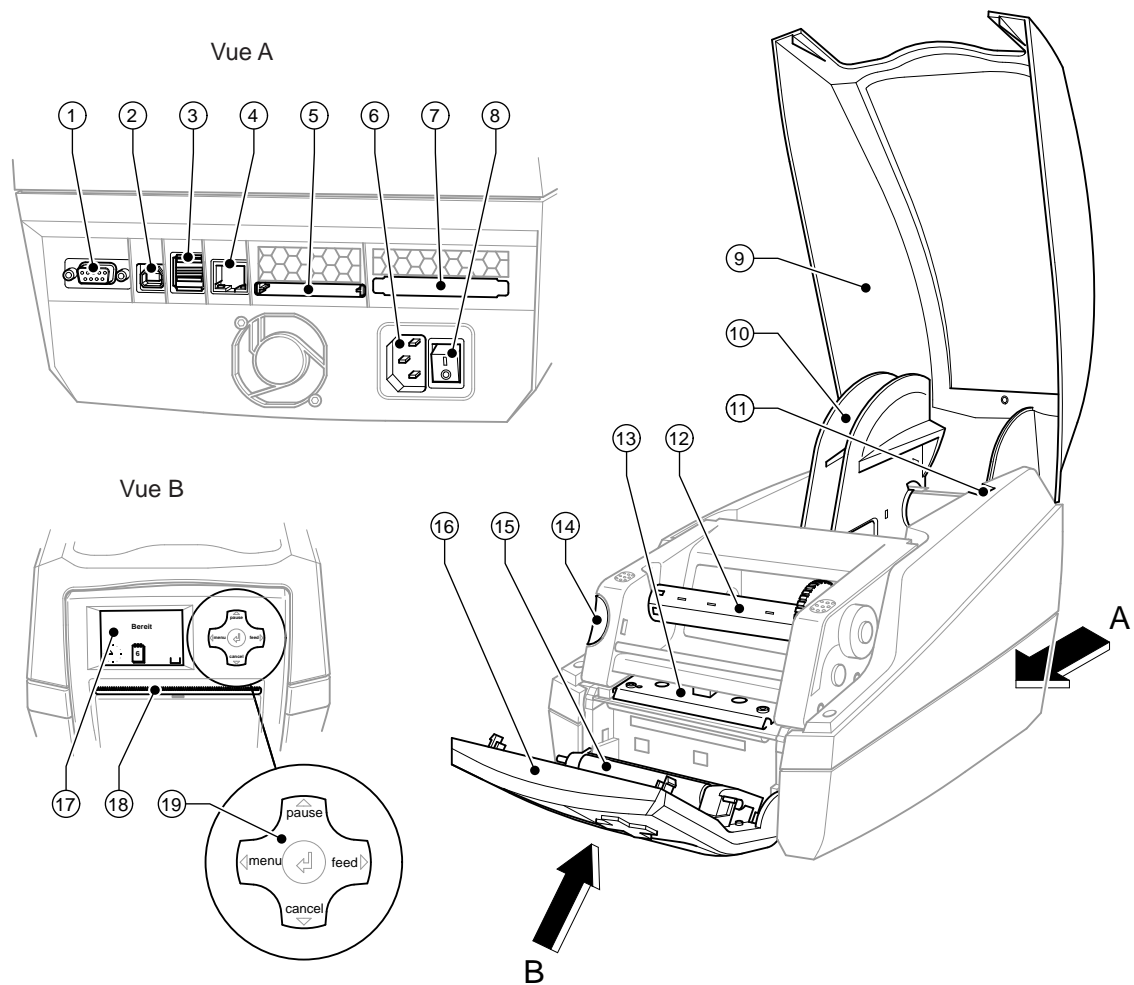


Figure 1 Description

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Port série RS-232 | 10 | Support de rouleau |
| 2 | Port USB 2.0 High Speed esclave | 11 | Fentes de positionnement |
| 3 | Deux ports USB maître pour un clavier ou un lecteur de codes à barres | 12 | Réenrouleur de ruban transfert |
| 4 | Port Ethernet 10/100 Base T | 13 | Support de tête et tête d'impression |
| 5 | Emplacement pour carte Compact-Flash | 14 | Touche du système de verrouillage du module d'impression |
| 6 | Prise d'alimentation secteur | 15 | Rouleau presseur (pré-décollement) |
| 7 | Emplacement pour PC-Card Type II | 16 | Panneau de commande |
| 8 | Interrupteur | 17 | Afficheur LCD |
| 9 | Capot | 18 | Ouverture de sortie d'étiquettes |
| | | 19 | Pavé de navigation |

2.2 Déballer et installer l'imprimante

- ▶ Soulever l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'imprimante lors du transport..
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.

Équipements fournis :

- Imprimante d'étiquettes
- Câble secteur
- Câble USB
- Manuel d'utilisation
- DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote Windows et documentation



Information !

Conserver l'emballage d'origine pour un retour éventuel.



Précaution !

Endommagement de l'imprimante et de ses mécanismes par l'humidité.

▶ Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

- ▶ Placer l'imprimante sur une surface plane.

2.3 Connexion de l'imprimante

Les interfaces disponibles de série et les connecteurs sont représentés dans la figure 1, vue A.

2.3.1 Raccorder au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

1. S'assurer que l'appareil est éteint.
2. Mettre le câble dans la prise d'alimentation électrique (6).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Raccorder à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs



Précaution !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défailante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. Veiller à ce que tous les ordinateurs et les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre.

- ▶ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.


Détails concernant la configuration des interfaces individuelles ▷ Manuel de configuration.

2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ▶ Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (8).

L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran (17) l'état du système : *Prête*.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole  et le type d'erreur sont affichés.

3.1 Configuration du panneau de commande

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide du panneau de commande, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression.
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (▷ Manuel de configuration),
- démarrer les fonctions de test (▷ Manuel de configuration),
- commander le fonctionnement en mode autonome avec la carte mémoire (▷ Manuel de configuration),
- effectuer la mise à jour firmware (▷ Manuel de configuration),

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisées sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails ▷ Manuel de programmation.

Les réglages effectués dans le panneau de commande servent aux réglages de base de l'imprimante.



Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.

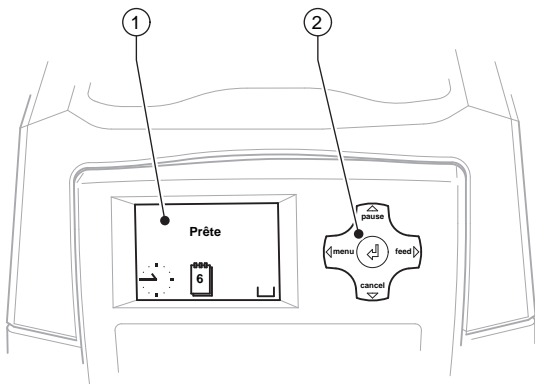


Figure 2 Panneau de commande

Le panneau de commande est composé de l'afficheur (1) et du pavé de navigation (2) doté de 5 touches.

L'afficheur renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

3.2 Affichage des icônes

Selon la configuration de l'imprimante, les icônes représentées dans les tableaux suivants peuvent apparaître dans la ligne d'état de l'afficheur. Ils permettent une visualisation rapide de l'état actuel de l'imprimante.

Pour la configuration de la ligne d'état ▷ Manuel de configuration.

Icône	Signification	Icône	Signification	Icône	Signification
	Horloge		Statut liaison Ethernet		Mémoire utilisateur dans la puce d'horloge
	Calendrier		Température de la tête d'impression		Mémoire utilisée
	Horloge digitale		Statut PPP (Pay Per Print)		Buffer d'entrée
	Statut ruban		Fenêtre de débogage pour les programmes abc		Accès à la carte mémoire
	Qualité signal Wi-Fi		Fenêtre contrôlée par un programme abc		Réception de données

Tableau 1 Affichage des icônes

3.3 Statuts de l'imprimante








État	Afficheur	Description
Prête	Prête et les icônes configurées, comme l'horloge  et le calendrier 	L'imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données.
Imprime étiquette	Imprime étiquette et le numéro de l'étiquette imprimée à l'intérieur de la tâche d'impression.	L'imprimante exécute une tâche d'impression. La transmission des données pour une nouvelle tâche d'impression est possible. La nouvelle tâche d'impression démarre à la fin des opérations précédentes.
Pause	Pause et le symbole 	La tâche d'impression a été interrompue par l'utilisateur.
Résolution de l'erreur possible	 et le type d'erreur et le nombre restant d'étiquettes à imprimer.	Une erreur est survenue qui peut être résolue par l'utilisateur sans arrêter la tâche d'impression. Après la résolution de l'erreur, la tâche d'impression peut être poursuivie.
Résolution de l'erreur impossible	 et le type d'erreur et le nombre restant d'étiquettes à imprimer.	Une erreur est survenue qui ne peut pas être résolue sans arrêter la tâche d'impression.
Erreur système	 et le type d'erreur	Une erreur s'est produite pendant le démarrage du système. ► Eteindre l'imprimante grâce à l'interrupteur et la rallumer ou ► Appuyer sur la touche cancel . Si l'erreur persiste, contacter le SAV.
Mode économie d'énergie	 et l'éclairage des touches est éteint.	Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain temps, elle passe automatiquement en mode économie d'énergie. ► Pour quitter, presser n'importe quelle touche sur le pavé de navigation.

Tableau 2 Statuts de l'imprimante

3.4 Fonctions des touches

Le fonctionnement des touches dépend de l'état actuel de l'imprimante :

- Fonctions actives : les textes et les icônes des touches sont éclairées.
- Durant l'impression, les fonctions actives sont éclairées en blanc (par ex. **menu** ou **feed**).
- Dans le menu hors ligne, les fonctions actives sont éclairées en orange (flèches, touche ↵).





Touche	Visualisateur	Etat	Fonction	
menu	allumé	Prête	Prête	Aller dans le menu hors ligne
feed	allumé	Prête	Prête	Avance d'une étiquette vierge
pause	allumé	Prête	Prête	A la fin de la tâche d'impression, répéter l'impression de la dernière étiquette.
		Imprime étiquette	Imprime étiquette	Interrompre la tâche d'impression, L'imprimante passe à l'état "Pause".
		Pause	Pause	Poursuivre la tâche d'impression, L'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette".
	clignote		Résolution de l'erreur possible	Continuer la tâche d'impression après la résolution de l'erreur, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette".
cancel	allumé	Prête	Prête	Vider la mémoire d'impression, aucune réimpression de la dernière étiquette n'est possible ensuite.
		Imprime étiquette	Imprime étiquette	Pression brève → interruption de l'impression en cours
		Pause	Pause	Pression prolongée → interruption de l'impression en cours et annulation de toutes les impressions en mémoire
	clignote		Résolution de l'erreur possible	
			Résolution de l'erreur impossible	
↵	allumé		Erreur	Consulter l'aide – une information brève est affichée pour résoudre l'erreur

Tableau 3 Fonctions des touches au cours de l'impression

Touche	dans le menu	dans les réglages de paramètres	
		Sélection du paramètre	Valeur numérique
↑	Quitter un sous-menu	-	Augmenter le chiffre à la position du curseur
↓	Accès à un sous-menu	-	Diminuer le chiffre à la position du curseur
←	Option du menu vers la gauche	Parcourir vers la gauche	Déplacement du curseur vers la gauche
→	Option du menu vers la droite	Parcourir vers la droite	Déplacement du curseur vers la droite
↵	Lancement de l'option du menu sélectionnée	Confirmer la valeur indiquée	
	Pression 2 sec. : quitter le menu hors ligne	Pression 2 sec. : annulation sans modification de la valeur	

Tableau 4 Fonctions des touches dans le menu hors ligne

4.1 Insérer les étiquettes en rouleau**4.1.1 Adaptation des mandrins**

Les rouleaux d'étiquettes sont proposés avec différents diamètres de mandrins. Le support de rouleaux est équipé d'adaptateurs démontables, afin de pouvoir utiliser des rouleaux d'étiquettes avec un diamètre de mandrin de 76 mm ou avec un diamètre de mandrin de 38 à 75 mm sans adaptateur.

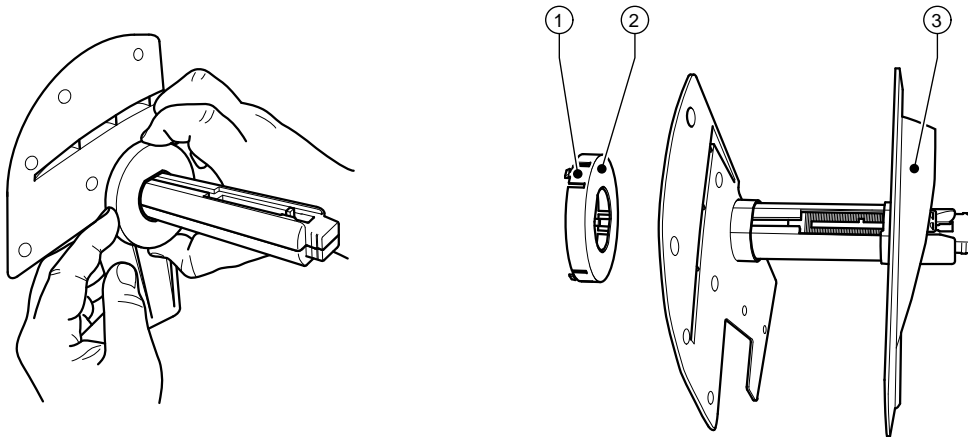


Figure 3 Support de rouleaux avec et sans adaptateurs

Démonter les adaptateurs

- ▶ Ouvrir le capot et sortir le support de rouleaux (10 - Figure 1) de l'imprimante.
- ▶ Retirer le flasque (3), ▶ 4.1.2 à la page 12, enfoncer les 3 points de pressions (1) et retirer les adaptateurs (2) comme montré sur la figure.

Monter les adaptateurs

Fixer les adaptateurs (2) et les enclencher.

4.1.2 Insérer les étiquettes

L'insertion des rouleaux d'étiquettes s'applique aussi bien pour les étiquettes thermiques que pour les étiquettes standards qui s'impriment avec du ruban transfert.

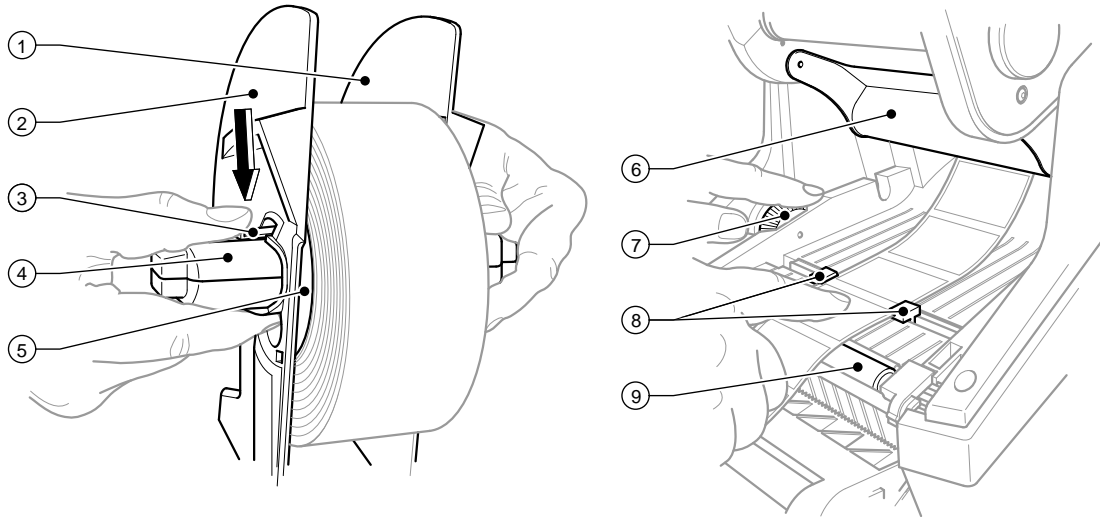


Figure 4 Support de rouleaux et guidage des consommables

1. Ouvrir le capot et basculer le panneau de commande.
2. Retirer le support de rouleaux (10 - Figure 1) des fentes de positionnement (11 - Figure 1) de l'imprimante.
3. Appuyer sur le levier (3) du flasque 2 (2) et retirer le flasque de l'axe (4).
4. Monter/démonter les adaptateurs si besoin, ▷ 4.1.1 à la page 11. Placer le rouleau d'étiquettes sur l'axe (4) et le pousser contre le flasque 1 (1), afin que les adaptateurs (5) permettent le guidage du rouleau. Faire attention à ce qu'indépendamment du sens d'enroulement, les étiquettes de la bande déroulée soient vers le dessus.
5. Replacer le flasque 2 (2) sur l'axe (4) et le pousser contre le rouleau d'étiquettes en maintenant le levier (3) appuyé. Ainsi, avec les deux flasques le rouleau d'étiquettes sera automatiquement centré sur l'axe. Relâcher le levier (3) quand les deux flasques sont contre le rouleau d'étiquettes.
6. Replacer le support de rouleaux dans les fentes de positionnement de l'imprimante. Faire attention que les parties arrondies du flasque soient vers l'avant, ▷ Figure 1.
7. Appuyer sur la touche de verrouillage du système d'impression (14 - Figure 1) et basculer le module d'impression vers le haut.
8. Faire passer les étiquettes sous le guide (6) vers l'avant, puis par le rouleau d'impression (9) et les faire ressortir de l'imprimante d'environ 15 cm.
9. Desserrer les guides d'étiquettes (8) à l'aide de la roue de positionnement (7) afin de faire passer les étiquettes. Pousser la bande d'étiquettes vers le bas et resserrer les guides d'étiquettes (8) pour la maintenir.
10. Basculer le module d'impression vers le bas et appuyer en même temps sur les deux zones de pression pour verrouiller le système d'impression.
11. Pour le mode pré-décollement ▷ 4.3 à la page 14.
Pour le mode d'arrachage et massicotage :
Faire ressortir le support d'étiquettes par l'ouverture de sortie d'étiquettes (18 - Figure 1). Refermer le panneau de commande et refermer le capot.

4.2 Insérer les étiquettes en paravent

L'insertion des étiquettes en paravent s'applique aussi bien pour les étiquettes thermiques que pour les étiquettes standards qui s'impriment avec du ruban transfert.

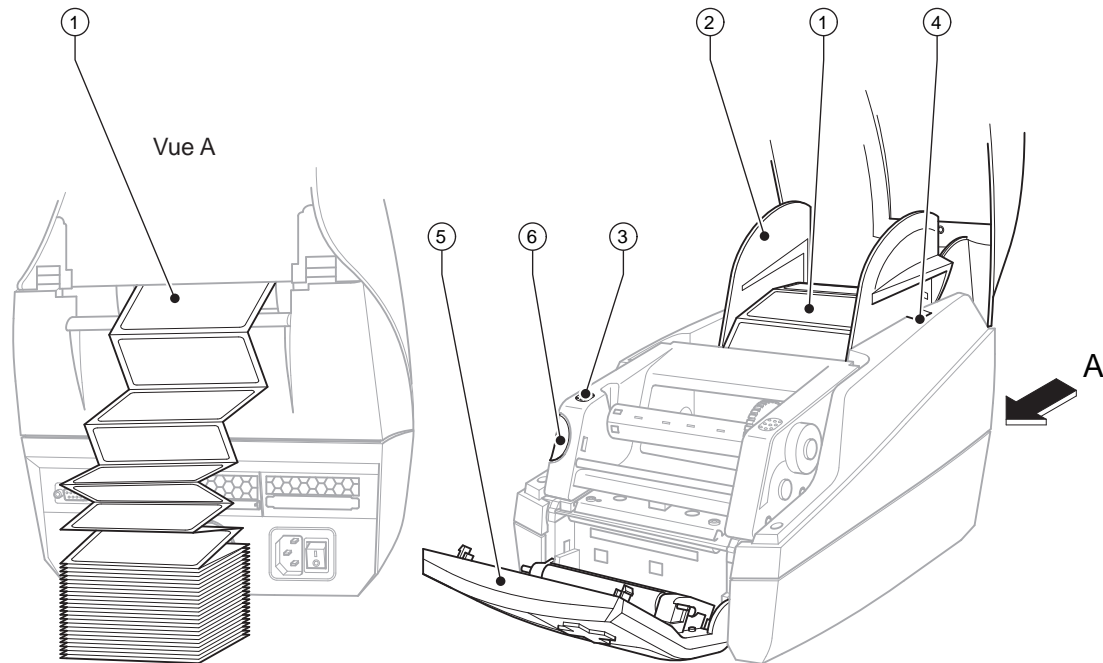


Figure 5 Insérer les étiquettes en paravent

1. Placer une pile d'étiquettes en paravent (1) à l'arrière de l'imprimante. Faire attention que les étiquettes de la bande soient vers le dessus.
 2. Ouvrir le capot et basculer le panneau de commande (5).
 3. Faire passer les étiquettes en paravent (1) sous le capot.
- Ajuster le support de rouleaux (2) à la largeur des étiquettes :
- Retirer le support de rouleaux (2) des fentes de positionnement (4) de l'imprimante. Retirer les adaptateurs du support de rouleaux, ▷ 4.1.1 à la page 11.
- Appuyer sur le levier (3 - Figure 4) et centrer les flasques 1 et 2 (2 - Figure 4) sur la largeur des étiquettes.
4. Replacer le support de rouleaux dans les fentes de positionnement (4) de l'imprimante. Faire attention que les parties arrondies du flasque soient vers l'avant.
 5. Faire passer les étiquettes au dessus du support de rouleaux (2).
 6. Appuyer sur la touche de verrouillage du système d'impression (6) et basculer le module d'impression vers le haut.
 7. Faire passer les étiquettes en paravent sous le guide (6 - Figure 4) vers l'avant, puis par le rouleau d'impression (9 - Figure 4) et les faire ressortir de l'imprimante d'environ 15 cm.
 8. Desserrer les guides d'étiquettes (8 - Figure 4) à l'aide de la roue de positionnement (7 - Figure 4) afin de faire passer les étiquettes. Pousser la bande d'étiquettes vers le bas et resserrer les guides d'étiquettes (8 - Figure 4) pour la maintenir.
 9. Basculer le module d'impression vers le bas et appuyer en même temps sur les deux zones de pression (3) pour verrouiller le système d'impression.
 10. Pour le mode pré-décollement ▷ 4.3 à la page 14.
Pour le mode d'arrachage et massicotage :
Faire ressortir le support d'étiquettes par l'ouverture de sortie d'étiquettes (18 - Figure 1). Refermer le panneau de commande (5) et refermer le capot.

4.3 Insérer les étiquettes pour le mode pré-décollement

**Information !**

Placer l'imprimante de telle façon à ce que le support d'étiquette puisse facilement sortir de l'imprimante. Il peut y avoir des dysfonctionnement en cas de bourrage d'étiquettes !

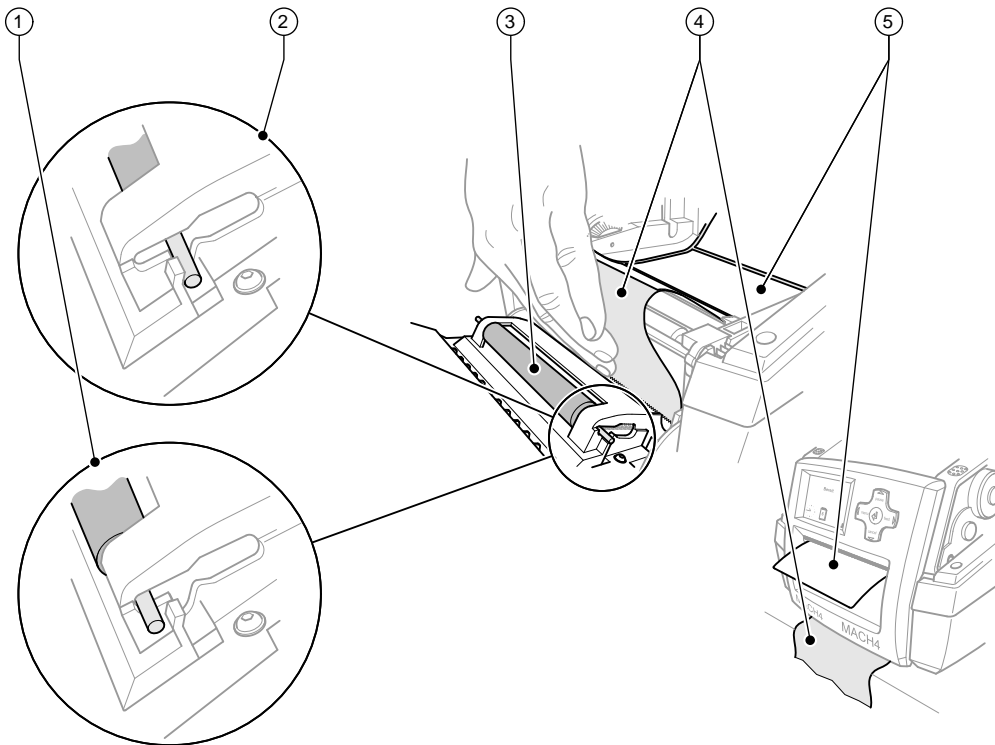


Figure 6 Mise en place du mode pré-décollement

1. Insérer les étiquettes ▷ 4.1 à la page 11 ou 4.2 à la page 13, étapes 1 à 10.
2. Sur le panneau de commande débloquer le rouleau presseur (3) de sa position de repos (2). Pour cela appuyer simultanément sur chaque extrémité métallique du rouleau, afin de le faire passer de sa position de repos (2) à sa position de travail (1) grâce aux ressorts.
3. Retirer environ 15 cm d'étiquettes de leur support.
4. Faire ressortir le support (4) entre le panneau de commande et l'imprimante.
5. Refermer le panneau de commande et refermer le capot.
6. Effectuer une synchronisation ▷ 5.1 à la page 18.

4.4 Choisir la cellule de détection d'étiquettes et la positionner

4.4.1 Cellule par transparence

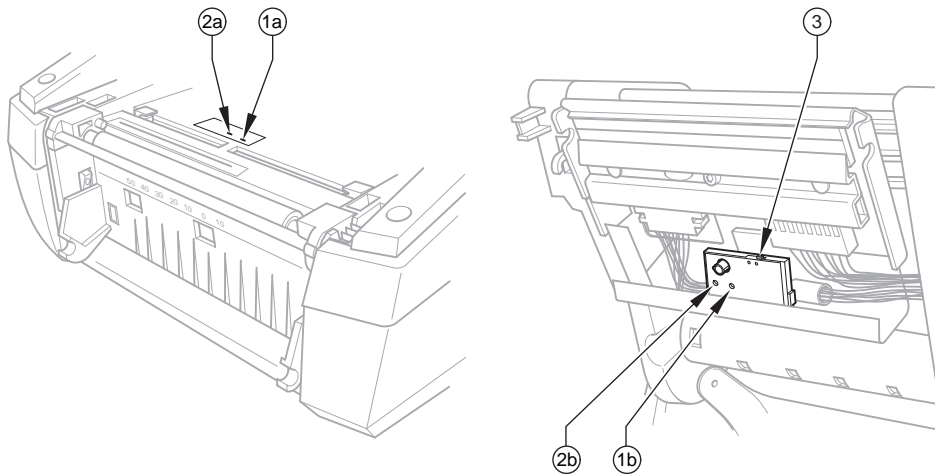


Figure 7 Choisir la cellule par transparence

Pour la détection du début et de la fin d'étiquettes, l'imprimante est équipée de deux cellules de détection par transparence (1, 2), qui peuvent s'utiliser alternativement. Les récepteurs (1a, 2a) se trouvent dans le module de transport, les émetteurs (1b, 2b) dans le module d'impression.

Par défaut c'est la cellule par transparence (1) qui est utilisée. Elle est conçue pour la détection d'une seule étiquette de front ou pour un nombre impair d'étiquettes de front.

Lors de l'utilisation d'un nombre pair d'étiquettes de front, par exemple deux ou quatre, il faut sélectionner manuellement la cellule de transparence (2) :

1. Ouvrir le capot et basculer le panneau de commande, appuyer sur la touche de verrouillage du système d'impression et basculer le module d'impression vers le haut.
2. Déplacer l'interrupteur (3) suivant le besoin :
pour la cellule par transparence (1) - interrupteur (3) à droite (position par défaut),
pour la cellule par transparence (2) - interrupteur (3) à gauche.
3. Basculer le module d'impression vers le bas et appuyer en même temps sur les deux zones de pression (3) pour verrouiller le système d'impression, refermer le panneau de commande et refermer le capot.

Une sélection par logiciel n'est pas possible.

4.4.2 Cellule réflexe

La cellule réflexe (1) permet de détecter les marques au dos du support d'étiquettes. Pour adapter à ces marques au dos il faut déplacer la cellule sur la règle (2) suivant le sens de transport :

1. Déterminer la distance des marques au dos par rapport au milieu des consommables.
2. Déplacer la cellule sur la règle (2) à la position souhaitée avec un outil pointu.
La distance de la cellule par rapport au milieu est indiquée par les graduations (3).

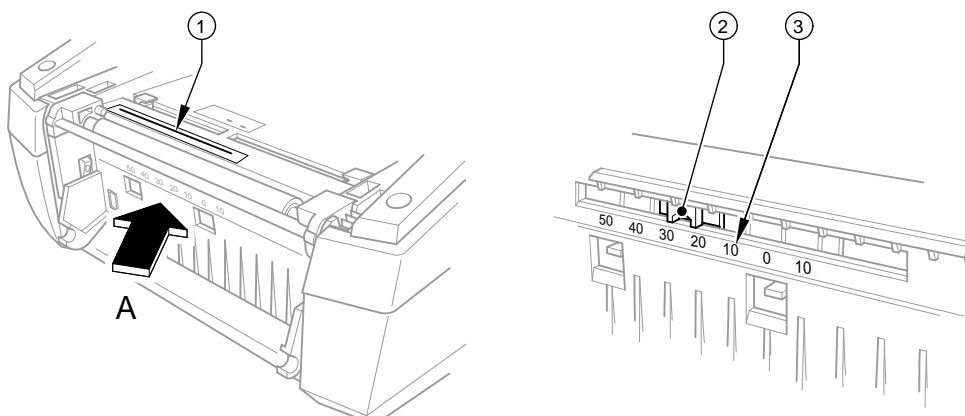


Figure 8 Positionner la cellule réflexe

4.5 Insérer le ruban transfert

**Information !**

Ne pas insérer de ruban lors de l'utilisation en mode thermique direct !

**Précaution !**

En insérant le ruban transfert, veiller à ce que le côté encre soit dirigé vers les étiquettes, sinon vous risquez d'encrasser la tête d'impression !

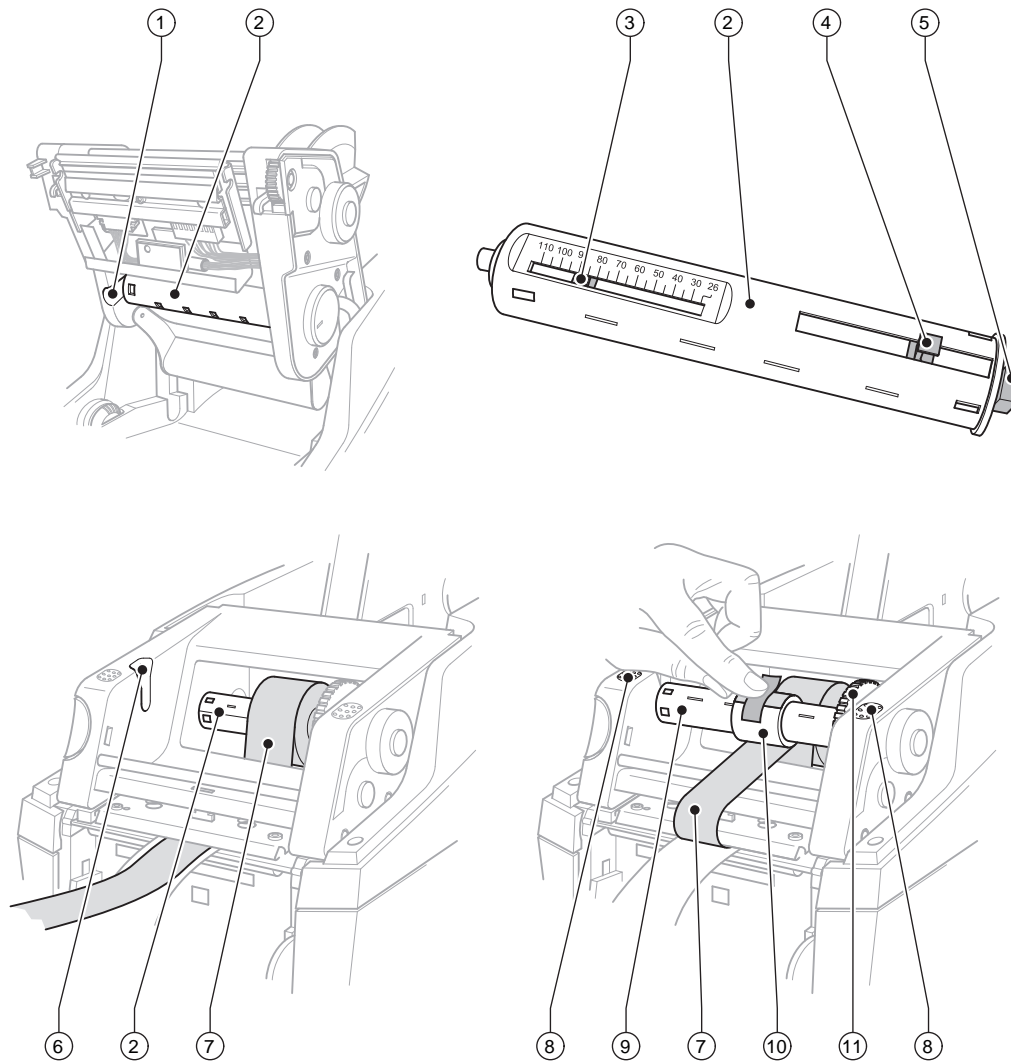


Figure 9 Insérer le ruban transfert

1. Ouvrir le capot et basculer le panneau de commande.
2. Appuyer sur la touche de verrouillage du système d'impression et basculer le module d'impression vers le haut.
3. Pousser le dérouleur de ruban transfert (2) vers la droite jusqu'à sentir une résistance puis le retirer de la rainure de guidage à gauche (1).
4. Ajuster le dérouleur de ruban transfert (2) à la largeur du ruban utilisé. Pour cela actionner et déplacer les poussoirs (4). La largeur du rouleau est indiquée par les graduations (3) du dérouleur de ruban transfert (2).
5. Pousser le rouleau de ruban transfert sur le dérouleur de ruban (2) jusqu'au poussoirs (4). Faire attention que le côté encre (7) soit bien dirigé vers l'étiquette.
6. Pour remettre le dérouleur de ruban (2) en place, pousser l'embout rectangulaire (5) du dérouleur contre le ressort sur la partie droite et déplacer l'embout de gauche jusqu'à l'enclenchement dans la rainure de guidage (1).
7. Basculer le module d'impression vers le bas (ne pas l'enclencher).
8. Pour utiliser un mandrin vide (10) sur l'enrouleur de ruban (9) pour réenrouler le ruban usagé et ajuster la largeur du rouleau, répéter comme précédemment les étapes 3 à 5.
9. Pour remettre l'enrouleur de ruban (9) en place, pousser l'embout rectangulaire (5) du dérouleur contre le ressort sur la partie droite et déplacer l'embout de gauche jusqu'à l'enclenchement dans la rainure de guidage (6).
10. Guider le ruban transfert (7) au dessus de la tête d'impression jusqu'à l'enrouleur de ruban (9) puis l'attacher au rouleau vide avec de l'adhésif par exemple.
Observer le sens d'enroulement conformément à l'image et veiller à ce que le ruban ne soit pas tordu.
11. Tourner la roue crantée de tension (11) dans le sens d'enroulement jusqu'à ce que le ruban soit bien tendu.
12. Appuyer en même temps sur les deux zones de pression (8) pour verrouiller le système d'impression, refermer le panneau de commande et refermer le capot.

**Précaution !**

Dommages de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- ▶ **Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.**
- ▶ **Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes.**
- ▶ **Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.**
- ▶ **Imprimer à une température de la tête d'impression la plus basse possible.**

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés.

5.1 Synchronisation du cheminement du papier

Après l'insertion des étiquettes, une synchronisation du défilement du papier est nécessaire en mode pré-décollement ou coupe. La première étiquette reconnue par la cellule est placée en position d'impression et toutes les étiquettes déjà présentes transportées hors de l'imprimante. Cela évite en mode pré-décollement que les étiquettes vierges soient pré-décollées en même temps que la première étiquette imprimée ou que la longueur de coupe de la première section soit mauvaise en mode de coupe. Les deux effets pourraient rendre la première étiquette inutilisable.

- ▶ Appuyer sur la touche **feed** pour démarrer la synchronisation.
- ▶ Enlever les étiquettes vierges pré-décollées ou coupées lors de l'avance.

5.2 Mode arrachage

Après l'impression la bande d'étiquettes est retirée à la main. Pour cela l'imprimante est alors équipée d'une arête d'arrachage.

Insertion des consommables ▷ 4.1 à la page 11 ou 4.2 à la page 13.

5.3 Mode pré-décollement

Le mode pré-décollement est possible avec les modèles MACH4/200P, MACH4/300P et MACH4/600P.

En mode pré-décollement, les étiquettes sont automatiquement retirées de leur support après l'impression et sont présentées pour le prélèvement.

Insertion des consommables ▷ 4.3 à la page 14.

**Information !**

Le mode pré-décollement doit être activé dans le logiciel.

Dans la programmation directe, cela s'effectue avec la commande "P", ▷ Manuel de programmation.

**Information !**

Un détecteur ou un signal externe autorise la poursuite de l'impression seulement après que l'étiquette imprimée ait été prélevée de sa position de pré-décollement.

5.4 Mode massicotage

Le mode massicotage est possible avec les modèles MACH4/200C, MACH4/300C et MACH4/600C.

Les étiquettes ou le support continu sont automatiquement coupés. L'ajustement de la position de coupe se fait dans le logiciel.

Insertion des consommables ▷ 4.1 à la page 11 ou 4.2 à la page 13.

**Information !**

Le mode massicotage doit être activé dans le logiciel.

Dans la programmation directe, cela s'effectue avec la commande "C", ▷ Manuel de programmation.

6.1 Consignes de nettoyage



Danger !

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

► **Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.**

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier de la tête thermique est important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée de la tête d'impression.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.



Précaution !

Endommagement de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

N'employez aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

- Eliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

6.2 Nettoyer le rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

Pour les faibles salissures, un retrait du rouleau d'impression n'est pas nécessaire. Le rouleau peut être tourné petit à petit à la main. Eliminer les dépôts avec un nettoyant de rouleaux et un chiffon doux.

6.3 Nettoyage de la tête d'impression

Etapas de nettoyage :

Impression thermique directe	- après chaque changement de rouleau d'étiquettes
Impression transfert thermique	- après chaque changement de rouleau de ruban transfert.

Des salissures peuvent s'accumuler sur la tête pendant l'impression, qui peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.



Précaution !

Endommagement de la tête d'impression !

Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.

Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.



Précaution !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression.

Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.

- Nettoyer la tête d'impression avec une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur.
- Laisser sécher la tête d'impression de 2 à 3 minutes.

6.4 Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes



Précaution !

Endommagement de la cellule de détection d'étiquettes !

N'utilisez pas d'objets coupants ou durs ou de produits solvants pour nettoyer la cellule de détection d'étiquettes.

Les capteurs d'étiquettes peuvent être encrassés par la poussière du papier. La reconnaissance du début des étiquettes ou des marquages au dos peut en être perturbée.

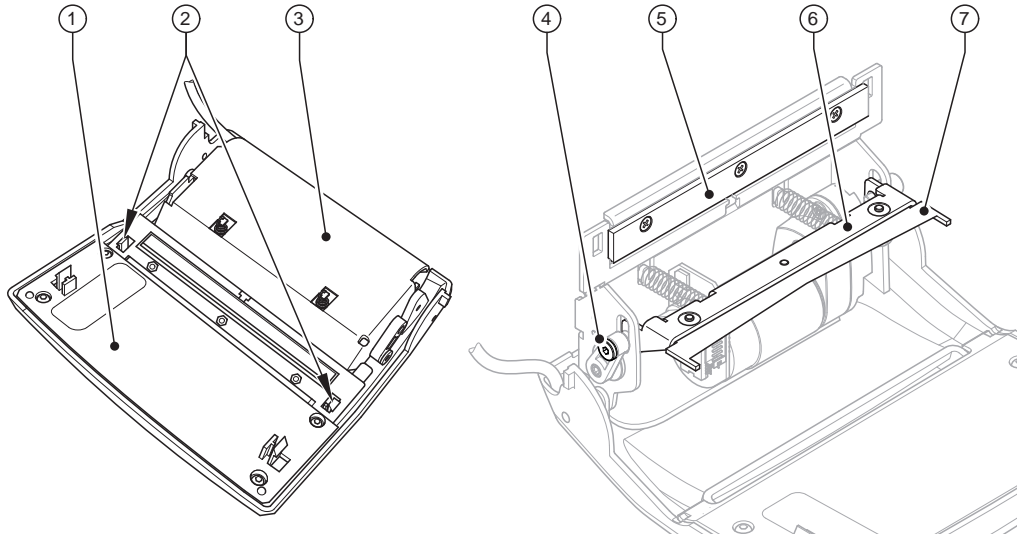
- Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes et les capteurs avec un pinceau ou une éponge imbibée d'alcool pur.

6.5 Nettoyer le massicot

**Précaution !**

En coupant directement le support d'étiquettes, des restes d'adhésifs vont se coller sur la lame. Si vous utilisez le mode massicotage avec l'option retrait des restes d'adhésif peuvent également se déposer sur le rouleau d'impression.

► Nettoyer le rouleau d'impression et le massicot à intervalles réguliers.



Vorsicht! Messer, scharfe Klängen!

Caution! Cutter, sharp blades!

Attention! Couteau, lames tranchantes!

Figure 10 Nettoyer le massicot

1. Basculer le panneau de commande (1) vers le bas.
2. Relever et ouvrir le module de coupe (3) grâce aux deux verrous plastiques (2).
3. Tourner la vis (4) avec une clé six pans de 2,5mm dans le sens des aiguilles d'une montre et ainsi séparer le cintre (6) avec la contre-lame (7) de la lame (5).

**Attention !**

Danger de blessures par coupe ou écrasement !

- Ne pas manipuler les lames à mains nues.
- Lors de la séparation de la contre-lame ne pas accéder à la zone de basculement.

4. Retirer les particules de poussières avec un pinceau doux ou un aspirateur.
5. Retirer les dépôts d'adhésifs avec de l'alcool ou du décolleur d'étiquettes.
6. Assembler le massicot en inversant les étapes précédentes.

7.1 Types d'erreurs

En cas d'erreur, celle-ci est affichée à l'écran par le système. En fonction du type d'erreur, l'imprimante est placée dans l'un des 3 états d'erreurs possibles.




État	Afficheur	Touche	Remarque
Résolution de l'erreur possible		pause clignote cancel s'allume	▷ 3.4 à la page 10
Résolution de l'erreur impossible		cancel clignote	
Erreur critique		-	

Tableau 5 Types d'erreurs

7.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert se froisse	Le ruban transfert est trop large	Utiliser un ruban transfert légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 19.
	Température trop élevée	Diminuer la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban transfert est terminé.	Dans le logiciel, c'est l'impression thermique directe qui a été sélectionnée	Passer par le logiciel pour régler l'impression sur transfert thermique.
L'imprimante imprime une série de signes à la place du masque d'étiquette	L'imprimante est en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Le ruban transfert est mal inséré	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux	Le réglage du format dans le logiciel est trop grand.	Modifier le réglage du format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 19.
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression.
Lignes blanches horizontales dans l'impression	L'imprimante est pilotée en mode pré-décollement ou coupe avec le réglage Recul papier > optimisé	Modifier le réglage sur Recul papier > Systématique. ▷ Manuel de configuration.
L'impression est plus claire sur un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 19.

Tableau 6 Dépannage

7.3 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause	Solution
Batterie vide	La batterie de la carte PCMCIA est vide	Remplacer la batterie de la carte PCMCIA.
Bourra. massicot	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale.	Appuyer sur la touche cancel. Changer le support.
Buffer plein	La mémoire d'entrée de données est pleine et l'ordinateur essaie d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
CàB trop long	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette.	Réduire le code à barres ou le déplacer.
Carte illisible	Erreur de lecture lors de l'accès à la carte mémoire	Vérifier les données sur la carte mémoire. Sauvegarder les données. Reformater la carte.
Carte inconnue	Carte mémoire non formatée Type de carte mémoire non supporté	Formater la carte ; utiliser un autre type de carte.
Carte pleine	La carte mémoire ne peut recevoir aucune donnée supplémentaire	Changer la carte mémoire.
Carte protégée	Protection en écriture de la carte PCMCIA activée.	Désactiver la protection en écriture.
Champs en double	Nom de champ en double dans la programmation directe.	Corriger la programmation.
Charger étiquet.	Le support à imprimer est épuisé	Insérer le matériau.
	Erreur dans la course du papier	Vérifier la course du papier.
Charger ruban	Ruban transfert épuisé	Positionner un nouveau rouleau de ruban.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Interruption de l'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 19 Insérer le ruban. Relancer l'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes thermiques, dans le logiciel cependant c'est une impression à transfert qui est réglée.	Interruption de l'impression en cours. Sélectionner l'impression thermique directe dans le logiciel. Relancer l'impression.
Connecter option	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Raccorder le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
Déf. code barre	Contenu du code à barres non valide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
Déf. lien réseau	Pas de liaison réseau	Vérifier le câble réseau et le connecteur. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. DHCP	L'imprimante a été configurée pour DHCP. Il n'existe aucun serveur DHCP ou le serveur DHCP n'est actuellement pas disponible.	Dans la configuration, désactiver DHCP et attribuer une adresse IP fixe. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. SMTP	L'imprimante a été configurée pour SMTP. Il n'existe aucun serveur SMTP ou le serveur SMTP n'est actuellement pas disponible.	Dans la configuration, désactiver SMTP. Attention ! Une alerte par e-mail (e-alert) est alors impossible ! Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. temps	Serveur de temps a été sélectionné dans la configuration, mais il n'y a pas de serveur de temps ou le serveur de temps n'est actuellement pas disponible.	Dans la configuration, désactiver serveur de temps. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. taille étiqu	La taille d'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Défaut conv. A/D	Erreur matérielle	Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut écriture	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater la carte.
Défaut FPGA	Erreur matérielle	Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.

Message d'erreur	Cause	Solution
Défaut structure	Erreur dans le contenu de la carte mémoire, accès incertain aux données	Reformater la carte mémoire.
Défaut tension	Erreur matérielle	Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. L'affichage indique quelle tension est en panne. Merci de la noter.
Défaut tête th.	Erreur matérielle	Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit, remplacer la tête d'impression.
Enreg. inconnu	Enregistrement non trouvé dans la base de données lors de l'utilisation d'une carte mémoire	Vérifier la programmation et le contenu de la carte mémoire.
Erreur protocole	L'imprimante reçoit de l'ordinateur un ordre inconnu ou faux.	Appuyer sur la touche pause afin d'ignorer cet ordre ou appuyer sur la touche cancel afin d'interrompre l'impression en cours.
Erreur USB Périph. bloqué	Le périphérique USB est reconnu, mais ne fonctionne pas	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Périph. inconnu	Le périphérique USB n'est pas reconnu	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Surtension	Le périphérique USB consomme trop de courant	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Etiq introuvable	Appel sur la carte mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu de la carte mémoire.
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer plusieurs fois sur la touche pause jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui effectivement utilisé	Interruption de l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Interruption de l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Eteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer l'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison de polices chargées ou de grands graphiques	Interruption de l'impression en cours. Diminuer la quantité de données à imprimer.
Police introuv.	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interruption de l'impression en cours. Modifier la police.
Retirer ruban	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert.
		Pour l'impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
Setup non valide	Erreur dans la mémoire de configuration	Reconfigurer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Tête surchauffée	Echauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.
Version éronnée	Erreur de chargement de la version du firmware. Le firmware ne convient pas au matériel	Charger un firmware adapté.

Tableau 7 Messages d'erreurs et solutions

8.1 Dimensions étiquettes / support continu

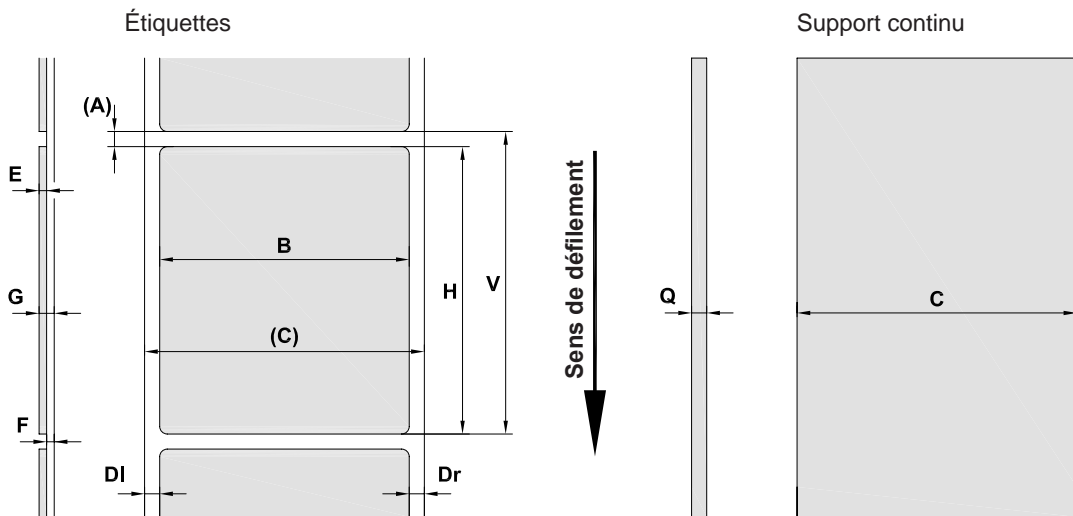


Figure 11 Dimensions étiquettes / support continu

Repère	Désignation	Dimensions en mm
B	Largeur des étiquettes	6 - 116
H	Hauteur des étiquettes en mode pré-décollement	5 - 4500 20 - 200
-	Longueur d'arrachage	> 30
-	Longueur de coupe	> 12
A	Distance entre étiquettes	> 2
C	Largeur support ou support continu	25 - 120
DI	Bord gauche	≥ 0
Dr	Bord droit	≥ 0
E	Épaisseur étiquette	0,025 - 0,7
F	Épaisseur support	0,03 - 0,1
G	Épaisseur totale étiquette + support	0,055 - 0,8
Q	Épaisseur support continu	0,03 - 0,8
V	Avance papier	> 7
<ul style="list-style-type: none"> La distribution et l'impression sont tributaires des dimensions, de la matière et de la nature de l'adhésif de l'étiquette. Pour les applications spécifiques il est nécessaire d'effectuer au préalable des tests et une validation. Attention à la rigidité ! Le support doit pouvoir s'enrouler autour du rouleau d'impression ! 		

Tableau 8 Dimensions étiquettes / support continu

8.2 Cotes

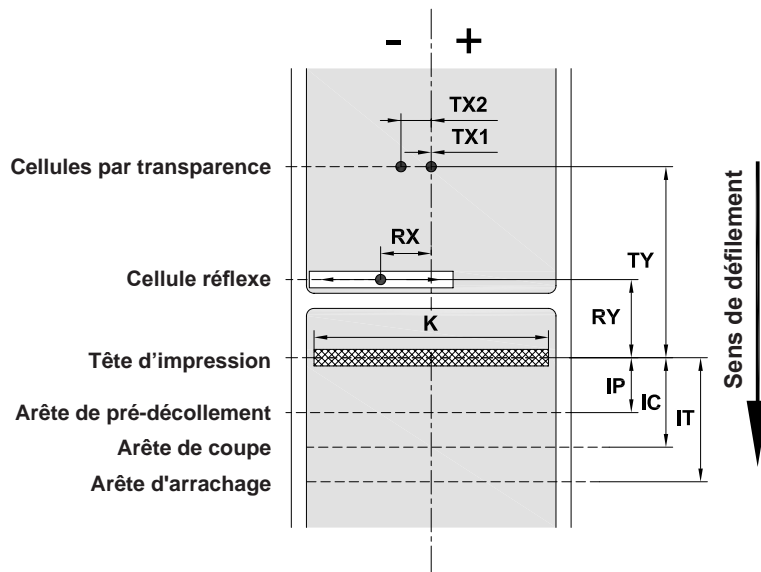


Figure 12 Cotes

Repère	Désignation	Dimensions en mm
IP	Distance ligne d'impression - arête de pré-découlement	13,2
IC	Distance ligne d'impression - arête de coupe du massicot	16,0
IT	Distance ligne d'impression - arête d'arrachage	22,7
K	Largeur d'impression avec tête d'impression 203 dpi Largeur d'impression avec tête d'impression 300 ou 600 dpi	104,0 105,6
RX	Distance cellule réflexe - milieu du papier c'est-à-dire distance admissible entre les marques noires ou les perforations et le milieu de la matière	-56 à +10
RY	Distance cellule réflexe - ligne d'impression	22,1
TX	Distance cellules par transparence - milieu du papier TX1 : cellule pour la détection d'une seule étiquette de front ou pour un nombre impair d'étiquettes de front. TX2 : cellule pour la détection d'un nombre pair d'étiquettes de front	0 -10
TY	Distance cellules par transparence - ligne d'impression	62,6

Tableau 9 Cotes

8.3 Cotes pour marquages au dos

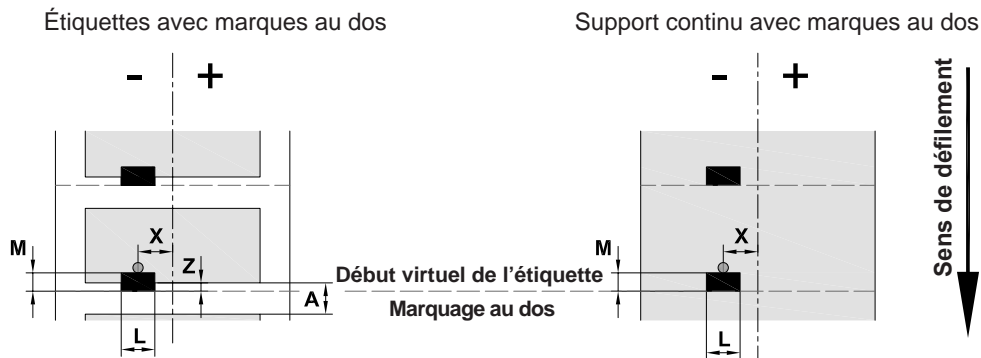
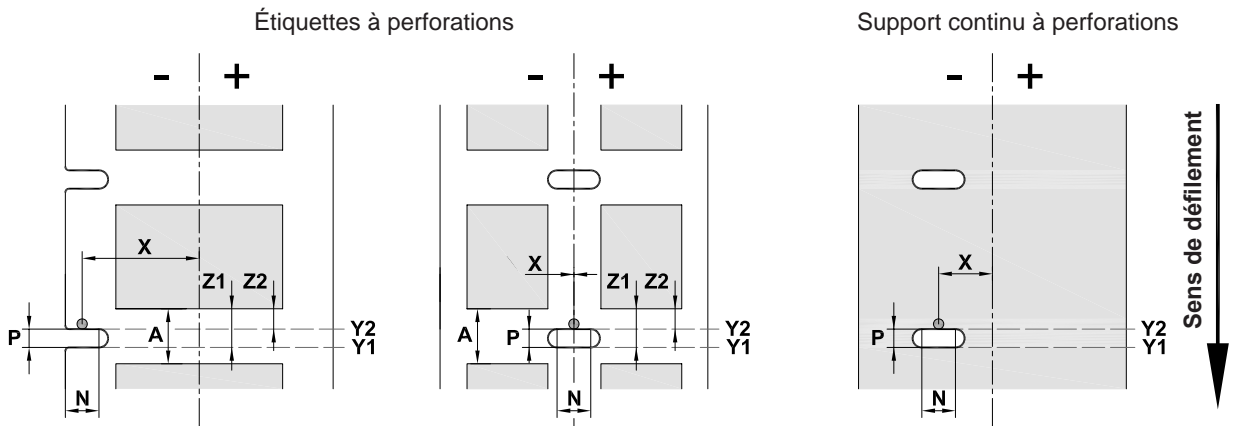


Figure 13 Cotes pour marques au dos

Repère	Désignation	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
L	Largeur de la marque au dos	> 5
M	Hauteur de la marque au dos	3 - 10
X	Distance de la marque au dos - milieu du papier pour la détection réflexe	-56 à +10
Z	Distance début virtuel de l'étiquette - début réel de l'étiquette ► Adapter le réglage du logiciel	0 jusqu'à A / recommandé : 0
<ul style="list-style-type: none"> • Les marques doivent se trouver sur le verso du support. • Les indications sont valables pour des marquages noirs. • Les marquages de couleur peuvent ne pas être repérés. ► Effectuer des essais préliminaires. 		

Tableau 10 Cotes pour marques au dos

8.4 Cotes pour perforations



pour perforations en bordure

Épaisseur minimale du support : 0,06 mm

Figure 14 Cotes pour perforations

Repère	Désignation	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
N	Largeur de la perforation	> 5
P	Hauteur de la perforation	2 - 10
X	Distance perforation - milieu du papier avec détection par transparence avec détection réflexe	-10 ou 0 -56 à +10
Y1	Début de l'étiquette identifiée par le détecteur avec détection réflexe ¹⁾	Bord avant de la perforation
Y2	avec détection par transparence	Bord arrière de la perforation
Z1	Distance début théorique de l'étiquette - début réel de l'étiquette avec détection réflexe	P jusqu'à A
Z2	avec détection par transparence pour étiquettes transparentes ▶ Adapter le réglage du logiciel	0 jusqu'à A-P
¹⁾ Le dos du matériel doit posséder un pouvoir réflecteur suffisant.		

Tableau 11 Cotes pour perforations

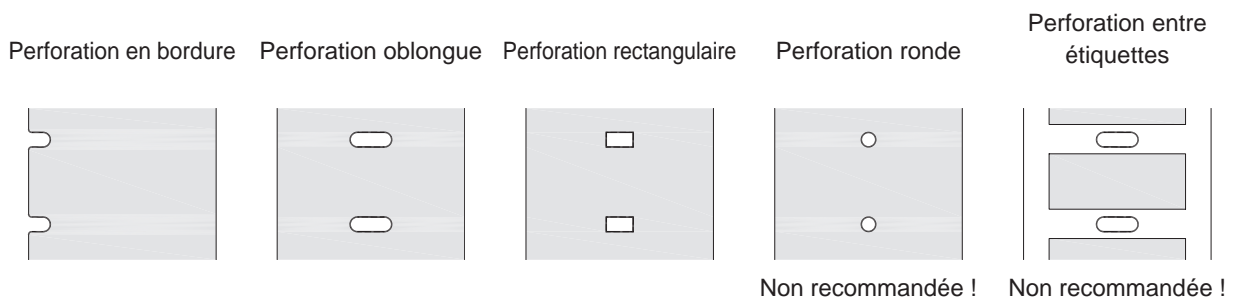


Figure 15 Exemples de perforations

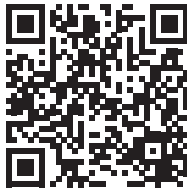
9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série MACH4 répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2637> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense..

A			
Adaptateurs			
Démonter	11		
Monter	11		
Afficheur graphique	8		
Afficheur LCD	6, 8		
Aide	10		
Alimentation électrique	5		
Autocollants d'avertissements	5		
Autres interventions	5		
B			
Batterie au lithium	5		
C			
Capot	6		
Carte Compact-Flash			
Emplacement	6		
Cellule de détection d'étiquettes			
Choisir	15		
Nettoyer	19		
Positionner	15		
Cellule réflexe	15		
Cellules par transparence	15		
Certifications	28		
Connexions	7		
Consignes de nettoyage	19		
Consignes de sécurité	5		
Consulter l'aide	10		
Cotes	25		
D			
Déballage	7		
Déclaration de conformité CE	28		
Dépannage	21		
Description de l'imprimante	6		
Dimensions étiquettes	24		
E			
Environnement	5		
Équipements fournis	7		
Erreurs			
Affichage	21		
États	21		
Messages	22		
Solution	22		
Types	21		
Erreur système	9		
Étiquettes en paravent	13		
F			
Fentes de positionnement	6		
Fonctionnement	18		
Fonctions des touches			
au cours de l'impression	10		
dans le menu hors ligne	10		
I			
Icônes	8		
Imprime étiquette	9		
Informations importantes	4		
Installation	7		
Instructions	4		
Interfaces			
Ethernet	6		
Série	6		
USB	6		
Interrupteur	6		
L			
Livraison	7		
M			
Marques au dos	26		
Menu hors ligne	10		
Mise sous tension	7		
Mode arrachage	18		
Mode économie d'énergie	9		
Mode massicotage	18		
Mode pré-décollement	18		
N			
Nettoyage			
Cellules de détection d'étiquettes	19		
Massicot	20		
Rouleau d'impression	19		
Tête d'impression	19		
O			
Ouverture de sortie d'étiquettes	6		
P			
Panneau de commande	8		
Pause	9		
Pavé de navigation	6		
PC-Card Type II			
Emplacement	6		
Perforations	27		
Port USB maître	6		
Prête	9		
.....	9		
Prise d'alimentation secteur	6		
R			
Recyclage	5		
Réparations ou interventions de maintenance	5		
Résolution de l'erreur possible	9		
Résolution de l'erreur impossible	9		
Résolution de l'erreur possible	9		
Rouleau d'étiquettes			
Insertion	11		
Rouleau d'impression			
Nettoyage	19		
Rouleau presseur	6		
Ruban transfert			
Insertion	16		
Sens d'enroulement	17		
S			
Service après vente	5		
Support continu	24		
Support de rouleau	6		
Ajuster	11		
Support de tête d'impression	6		
Synchronisation du cheminement du papier	18		
T			
Tension	5		
Tension secteur	7		
Tête d'impression	6		
Dommages	18		
Nettoyer	19		
Touches			
cancel	10		
entrée	10		
feed	10		
menu	10		
pause	10		
U			
Usage prévu	4		

Cette page a intentionnellement été laissée vide.